

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1979)
Heft: 2

Artikel: Broderies sur pure soie : un luxe de rêve
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794027>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Linge de lit en soie brodée,
confectionné par la maison
Honeymoon, D-Laichingen.

Bestickte Seiden-Bettwäsche,
konfektioniert von der Firma
Honeymoon, D-Laichingen.

Embroidered silk bedlinen, made
by the firm of Honeymoon,
D-Laichingen.

Biancheria da letto ricamata, di
seta, confezionata dalla Ditta
Honeymoon, di D-Laichingen.

BRODERIES SUR PURE SOIE

PETER M. GMÜR AG
WIL

un luxe de rêve

Les parures de lit en soie

ne sont pas seulement un
luxe, mais elles contribuent
aussi indirectement
au bien-être, car il paraît
que la pure soie exerce
un effet calmant sur les
nerfs, procurant ainsi un
sommeil plus profond.
Quoi qu'il en soit, ces
articles trouvent toujours
plus d'amateurs. Le pro-

ducteur de broderies

Peter M. Gmür SA, Wil,
combine dans ces articles
l'agréable toucher de la
soie au plaisir de la vue
qu'offrent les broderies
de toutes sortes. Galons
et bandes sont ornés de
broderie au passé, de
broderie découpée et de
bords délicatement feston-
nés en toutes sortes
de variations. Comme
nouveautés, on trouve
des laizes à sobres motifs
isolés, assorties à des
bandes, qui apportent un
nouvel esprit dans le linge
de lit.

La collection de broderies
ton sur ton pour les parures
de lit, exécutées au
moyen de filés plus foncés
pour augmenter l'effet de
relief et avec des accents

dorés et argentés, ressortant
bien sur la pure soie,
est complétée par du tissu
de fond de même qualité,
proposé par la maison
en 240 et 270 cm de large
dans les coloris naturel,
vieux rose et tilleul; ainsi
les parures de lit peuvent
être entièrement confec-
tionnées dans la même
matière luxueuse.

Il va sans dire que l'utili-
sation des broderies sur
soie en question ne se
limite pas au linge de lit
mais s'étend très normale-
ment à la création de
chemises de nuit, pyjamas
et négligés. Car si l'on
 dort dans des draps de
soie on peut aussi pouvoir
porter de la soie à même
le corps.

- Deutsche Version siehe
«Übersetzungen»
- English version see
«Translations»
- Versione italiana vedasi
«Traduzioni»

L'assortiment de garnitures brodées présente une grande richesse, non seulement dans la technique de la broderie mais aussi par les diverses largeurs des galons et bandes, par la variété des médaillons et motifs à incruster et aussi par le choix des dessins, exécutés ton sur ton ou en coloris contrastants.

Das Stickereibesatz-Sortiment zeigt eine breite Reichweite nicht nur von der Stickertechnik her, sondern auch durch die verschiedenen Breiten der Galons und Bänder, durch die Varietät der Einsätze und Medaillons und nicht zuletzt durch die abwechslungsvolle Dessinierung der Ton-in-Ton oder kontrastfarbig bestickten Wäscheartikel.

The range of embroidery trimmings not only features a wealth of embroidery techniques but is also particularly striking for the various widths of braids and bands, for the variety of the insertions and medallions, and last but not least for the richly varied designs of the lingerie trimmings, whether self-toned or in contrasting colours.

L'assortimento di passamanerie ricamate offre una vasta gamma d'articoli, non solo per quanto riguarda la tecnica di ricamo, ma pure nella diversità delle larghezze dei galloni e nastri, nella varietà dei passamani e medaglioni e, non da ultimo, nella svariatezza dei disegni mostrata dai prodotti per la biancheria, ricamati tono in tono oppure a colori di contrasto.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN



ALTOCO AG, ST. GALLEN



Galons, bandes ou motifs à incrustier, les nouvelles broderies en pur coton pour le linge de lit, convenant aussi parfaitement pour la lingerie, sont, avec leur fin travail de découpage, d'une délicatesse de filigrane. Ce sont ainsi des éléments d'une finesse et d'un charme romantiques qu'Altoco met à la disposition des confectionneurs.

Ob Galons, Bänder oder Inkrustations-Motive — die neuen Bettwäsche-Stickereien aus reiner Baumwolle, die sich ebenso gut für Lingerie-Besatz eignen, sind durch die reiche Bohrarbeit von filigraner Zartheit. Dem Konfektionär wird damit ein romantisch verspieltes Dekorations-Element in die Hand gegeben.

Whether braids, bands or insertion motifs, the rich openwork of the new pure cotton bed linen embroideries — equally suitable for trimming lingerie — creates a dainty filigree effect giving ready-to-wear manufacturers scope for romantic interior decoration schemes.

Grazie al ricco lavoro di traforo, i nuovi ricami per la biancheria da letto, di puro cotone, consistenti in galloni, nastri e motivi d'incrostazione che si possono impiegare anche per la biancheria intima, sono di una finezza filigranata. L'industria della confezione dispone così di un elemento da decorazione romanticamente frivolo.

